


ANEXO 1 / APPENDIX 1

BLANK

1 IMPRESSO DO PLANO DE VOO

1 FLIGHT PLAN FORM



FLIGHT PLAN
PLANO DE VOO

| | | | |
|---|--|--|---|
| PRIORITY / Prioridade << ≡ FF | | ADDRESSEE(S) / Destinatário(s) _____ | |
| FILING TIME / Hora de Depósito _____ | | ORIGINATOR / Expedidor _____ | |
| SPECIFIC IDENTIFICATION OF ADDRESSEE(S) AND/OR ORIGINATOR / Identificação específica do(s) destinatário(s) e/ou do expedidor AD: _____ | | | |
| 3 MESSAGE TYPE / Tipo de Mensagem << ≡ (FPL) | 7 AIRCRAFT IDENTIFICATION / Identificação da aeronave _____ | 8 FLIGHT RULES / Regras de voo _____ | TYPE OF FLIGHT / Tipo de voo _____ |
| 9 NUMBER / Número _____ | TYPE OF AIRCRAFT / Tipo de aeronave _____ | WAKE TURBULENCE CATEGORY / Categoria de turbulência aerodinâmica _____ | 10 EQUIPMENT / Equipamento _____ |
| 13 DEPARTURE AERODROME / Aeródromo de partida _____ | | TIME / Hora _____ | |
| 15 CRUISING SPEED / Velocidade de cruzeiro _____ | | LEVEL / Nível _____ | ROUTE / Rota _____ |
| _____ | | | |
| 16 DESTINATION AERODROME / Aeródromo de destino _____ | | TOTAL EET / Duração total estimado HR: _____ MIN: _____ | ALTN AERODROME / Aeródromo alternativo _____ |
| 18 OTHER INFORMATION / Outras informações _____ | | | |
| _____ | | | |
| SUPPLEMENTARY INFORMATION (NOT TO BE TRANSMITTED IN FPL MESSAGES) / Informações suplementares (NÃO É TRANSMITIDO NAS MENSAGENS DE PLANO DE VOO) | | | |
| 19 ENDURANCE / Autonomia hr: _____ MIN: _____ | PERSONS ON BOARD / Pessoas a bordo P / _____ | EMERGENCY RADIO / Rádio de emergência UHF <input type="checkbox"/> VHF <input type="checkbox"/> ELBA <input type="checkbox"/> | |
| SURVIVAL EQUIPMENT / Equipamento de sobrevivência POLAR <input type="checkbox"/> DESERT <input type="checkbox"/> MARITIME <input type="checkbox"/> JUNGLE <input type="checkbox"/> | JACKETS / Coletes de salvação L <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> UHF <input type="checkbox"/> VHF <input type="checkbox"/> | _____ | |
| DINGHIES / BARCOS / Número / Capacidade D / _____ | COVER / Cobertura C / _____ | COLOUR / Cor _____ | |
| AIRCRAFT COLOUR AND MARKINGS / Cor e marcas da aeronave _____ | | | |
| REMARKS / Observações N / _____ | | | |
| PILOT-IN-COMMAND / Piloto comandante C / _____ | | | |
| FILED BY / Depositado por _____ | | SPACE RESERVED FOR ADDITIONAL REQUIREMENTS / Espaço reservado a outras informações _____ | ACCEPTED BY / Aceite por _____ |
| Tell: _____ | Fax: _____ | _____ | |

2 INSTRUÇÕES PARA PREENCHIMENTO DO PLANO DE VOO

Geral

- Cumprir estritamente os formatos.
- Começar por inserir os dados no primeiro espaço existente. Quando houver espaço em excesso, deixar o espaço não utilizado em branco
- Inserir todas as horas no formato de quatro dígitos UTC
- O preenchimento dos campos sombreados é da responsabilidade dos serviços ATS e COM, a não ser que essa responsabilidade tenha sido delegada .

Preenchimento do formulário do Plano de Voo

Os campos 7 a 19 devem ser preenchidos

ITEM 7 - Identificação da aeronave (Máximo de 7 caracteres) com:

- A marca de registo da aeronave, ou
- O designador ICAO para o operador da aeronave, seguido da identificação de voo.

ITEM 8 - Regras de voo e tipo de voo (um ou dois caracteres)

REGRAS DE VOO TIPO

| | |
|-----------------|---------------------------|
| I - IFR | S - Serviço aéreo regular |
| V - VFR | N - Não regular |
| Y - IFR+VFR (1) | G - Aviação Geral |
| Z - VFR+IFR(1) | M - Militar |
| | X - Outros |

(1) Especificar no item 15 o ponto ou pontos onde esteja planeada a mudança de regras de voo

ITEM 9 - Número, tipo de aeronave e categoria de rasto aerodinâmico

Número de aeronaves (1 ou dois caracteres)

Inserir o número se for mais que uma aeronave

2 INSTRUCTIONS FOR THE COMPLETION OF THE FLIGHT PLAN

General

- Adhere closely to the prescribe formats and manner of specifying data.
- Commence inserting data in the first space provided. Where excess space is available leave unused spaces blank.
- Insert all clock times in four figures UTC.
- Shaded area preceding item 3 to be completed by ATS and COM services, unless the responsibility for originating flight plan messages has been delegated.

Completion of the flight plan form

It must be completed items 7 to 19

Item 7 - Aircraft identification (Maximum 7 characters) by:

The registration mark of the aircraft, or

The ICAO designator for the aircraft operating agency followed by the flight identification.

Item 8 - Flight rules and type of flight (one or two characters)

Flight Rules Type

| | |
|-----------------|-------------------------------|
| I - IFR | S - Scheduled Air Service |
| V - VFR | N - Non-Scheduled Air Service |
| Y - IFR+VFR (1) | G - General Aviation |
| Z - VFR+VFR (1) | M - Militar |
| | X - Others |

(1) Specify in Item 15 the point or points where the change of flight rules is planned

Item 9 - Number, type of aircraft and Wake turbulence category

Number of aircraft (1 or 2 characters)

Insert the number, if more then one

Tipo de aeronave (2 a 4 caracteres)

Inserir o Designador OACI. Se tal designador não tiver sido atribuído, ou em caso de voos em formação, onde existam mais de um tipo de aeronave, preencher com ZZZZ e especificar no item 18 TYP/ seguido pelo número e tipo/s de aeronave(s)

Categoria do Rasto Aerodinâmico (1 caracter)

H - Pesado Peso máximo à decolagem de 136000Kg ou mais.

M - Médio Peso máximo à decolagem de mais de 7000Kg e menos de 136000Kg

L - Ligeiro Peso máximo à decolagem de 7000Kg ou menos.

ITEM 10 - Comunicações rádio, equipamentos de ajuda à navegação e aproximação (uma letra como segue)

N - Sem equipamento Standard COM/NAV ou com ele fora de serviço

S - Com equipamento standard COM/NAV em uso.

É considerado Equipamento Standard COM/NAV: VHF, RTF, ADF, VOR e ILS

Inserir as seguintes letras de acordo com o equipamento existente e em uso:

C - LORAN C

D - DME

F - ADF

G - GNSS

H - HF RTF

I - Sistema Navegação *Inertial*

J - Data link

K - MLS

L - ILS

M - Omega

O - VOR

P - P-RNAV

R - RNP

T - TACAN

Type of aircraft (2 to 4 characters)

Insert the ICAO designator. If no such designator has been assigned, or in case of formation flights comprising more than one Type, write down ZZZZ and specify in Item 18 TYP/ followed by the number and type/s of aircraft.

Wake turbulence category (1 character)

H - Heavy maximum certificated take off mass of 136000Kg or more.

M - Medium maximum certificated take off mass of more than 7000kg and less than 136000Kg

L - Light maximum certificated take off mass of 7000Kg or less.

Item 10 - Radiocommunication, navigation and approach aid equipment (one letter as follows)

N - No standard COM/NAV equipment is carried or it is unserviceable.

S - Standard COM/NAV equipment is carried and serviceable

Standard COM/NAV equipment is considered to be VHF, RTF, ADF, VOR and ILS

Insert the following letters according the equipment on board available and serviceable:

C - LORAN C

D - DME

F - ADF

G - GNSS

H - HF RTF

I - Inertial Navigation

J - Data link

K - MLS

L - ILS

M - Omega

O - VOR

P - P-RNAV

R - RNP (Type certification)

T - TACAN

| | |
|---|---|
| U - UHF RTF | U - UHF RTF |
| V - VHF RTF | V - VHF RTF |
| W - RVSM | W - RVSM |
| X - MNPS | X - MNPS |
| Y - Equipamento rádio VHF com capacidade de espaçamento de canal 8.33KHZ | Y - 8.33 KHZ channel spacing radio equipment |
| Z - Outros (*) | Z - Other (*) |
| (*) Se a letra Z for utilizada , especificar no Item 18 outro equipamento, precedido de COM/ e ou NAV/ | (*) If the letter Z is used, specify in Item 18 the other equipment carried, preceded by COM/ and / or/ NAV/. |
| <i>Equipamento radar (SSR)</i> | <i>Surveillance Equipment (SSR)</i> |
| Inserir um dos seguintes caracteres para descrever o tipo de equipamento SSR: | Insert one of the following characters to describe the serviceable SSR equipment carried: |
| N - Nenhum | N - None |
| A - Transponder Modo A (4 dígitos - código 4096) | A - Transponder Mode A (4 digits - 4096 codes) |
| C - Transponder Modo A (4 dígitos - código 4096) e Modo C | C - Transponder Mode A (4 digits - 4096 codes) and Mode C |
| X - Transponder Modo S (Sem transmissão da identificação da aeronave e altitude barométrica) | X - Transponder Mode S (without aircraft identification or pressure-altitude transmission) |
| P - Transponder Modo S (Com transmissão de altitude barométrica) | P - Transponder Mode S (altitude transmission included) |
| I - Transponder Modo S (Com transmissão da identificação da aeronave) | I - Transponder Mode S (aircraft identification transmission included) |
| S -Transponder Modo S (Com transmissão da identificação da aeronave e altitude barométrica) | S - Transponder Mode S (Including both pressure-altitude and aircraft identification transmission) |
| <i>Equipamento ADS</i> | <i>ADS Equipment</i> |
| D - Capacidade ADS | D - ADS capability |
| ITEM 13 - <i>Aeródromo e hora de partida (8 caracteres)</i> | Item 13 - <i>Departure aerodrome and time (8 characters)</i> |
| <i>Aeródromo de partida (4 caracteres)</i> | <i>Departure Aerodrome (4 characters)</i> |
| Indicador de lugar ICAO do Aeródromo de partida | ICAO location indicator of departure aerodrome. |
| Se não existir indicador de lugar atribuído inserir ZZZZ e especificar no Item 18 DEP/ Nome do aeródromo | If no location indicator has been assigned insert ZZZZ, and specify in item 18: DEP/Name of aerodrome |
| O Plano de Voo recebido de uma aeronave em voo, inserir AFIL. No Item 18 inserir DEP/ Indicador de lugar da unidade ATS detentora dos dados relativos ao Plano de Voo Suplementar | If the Flight Plan is received from an aircraft in flight, insert AFIL. In Item 18 insert DEP/ Location indicator of the ATS unit from which Supplementary Flight Plan data can be obtained |

Hora (4 caracteres)

Hora UTC do EOBT

Para um Plano de Voo recebido de uma aeronave em voo considerar a hora actual ou estimada de passagem sobre o primeiro ponto da rota.

ITEM15 - Rota

Velocidade em rota (máximo 5 caracteres)

Em:

- Km/h **K** e 4 números

- Knots **N** e 4 números

- Número Mach **M** e 3 números

Nível de cruzeiro (máximo de 5 caracteres)

Pode se expresso em:

- VFR para voos VFR não controlados

- Nível de Voo: **F** e 3 números
(e.g. F085; F330)

- Nível métrico standard: **S** e 4 números
(e.g. S1130)

- Altitude em centenas de pés: **A** e 3 números
(e.g. A045; A100)

- Altitude em dezenas de metros: **M** e 4 números
(e.g. M0840)

Rota:

Generalidades:

Os voos ao longo das rotas ATS designadas devem inserir o designador de rota e cada ponto de mudança de velocidade ou nível, de mudança de Rota ATS e ou de mudança de regras de voo, planeadas. As rotas ATS devem ser seguidas por DCT ou pelo próximo segmento de Rota ATS, mesmo que seja idêntico à anterior.

Se o aeródromo de partida não estiver ligado a uma rota ATS, inserir DCT seguido do primeiro ponto da primeira rota ATS.

Time (4 characters)

The UTC of EOBT estimated off-block time

For a flight plan received from an aircraft in flight, the actual or estimated time over the first point of the route.

Item 15 - Route

Cruising speed (maximum 5 characters).

In terms of:

- Km/h; **K** and 4 figures

- Knots **N** and 4 figures

- Mach Number **M** and 3 figures

Cruising level (maximum 5 characters).

It can be expressed as :

- VFR for uncontrolled VFR flights

- Flight level: **F** and 3 figures
(e.g. F085; F330)

- Standard metric level: **S** and 4 figures
(e.g. S1130)

- Altitude in hundreds of feet: **A** and 3 figures
(e.g. A045; A100)

- Altitude in tens of meters: **M** and 4 figures
(e.g. M0840)

Route

General

Flights along a designated ATS route shall insert the route designator and each point at which either a change of speed or level, a change of ATS route, and / or a change of flight rules is planned. It shall be followed by DCT or by the next ATS route segment, even if it is the same as the previous one.

If the departure aerodrome is not connected to the ATS route, insert DCT followed by the point, joining the first ATS route.

Os voos fora de uma rota ATS designada deverão referenciar pontos, nunca separados por mais de 30 minutos de tempo de voo, ou por 200NM, incluindo cada ponto em que esteja prevista uma mudança de velocidade, nível de voo, de rota ou de regras de voo. DCT deve ser inserido entre pontos sucessivos, a menos que ambos os pontos estejam definidos por coordenadas geográficas ou por azimute e distância.

Forma de notação da informação:

- As rotas ATS serão indicadas pelo seu designador (2 a 7 caracteres)
(e.g. UR725; UG41; W12)
- Os pontos significativos podem ser designados da seguinte forma:

- Pelo designador que lhes seja atribuído (2 a 5 caracteres) (e.g. LN, MAY, HADDY)

- Pelas coordenadas geográficas em graus (7 caracteres) ou em graus e minutos (11 caracteres) (e.g. 46N078W; 4620N07805W)

- Pelo azimute e distância a uma rádio ajuda, identificando:

A rádio ajuda (2 ou 3 caracteres).

O azimute para a rádio ajuda (3 dígitos, expressos em graus magnéticos) .

A distância à rádio ajuda (3 dígitos, expressa em NM) (e.g. DUB180040)

- Mudança de nível ou velocidade (máximo 21 caracteres). O ponto onde a mudança está planeada, seguido de uma barra oblíqua, velocidade e nível, mesmo quando só um destes valores tiver sido modificado
(e.g. LN/N0284A045)
- Mudança de regras de voo (máximo 3 caracteres). O ponto onde a modificação estiver planeada, seguido por um espaço e: VFR se mudança para VFR ou IFR se mudança para IFR (e.g. LN VFR LN/N0284A050 IFR)
- Subida em cruzeiro (máximo 28 caracteres). Expressa pela letra C seguida de uma barra oblíqua; o ponto inicial onde está planeada o início da subida, uma barra oblíqua; a velocidade a manter durante a subida em cruzeiro, seguida por dois níveis de voo (e.g. C/48N050W/M082F290F350).

ITEM 16 - Aeródromo de destino, tempo total estimado de voo e aeródromo(s) alternante(s)

Flights outside designated ATS routes shall insert points normally not more than 30 minutes flying time or 200 NM apart, including each point at which a change of speed or level, a change of track, or a change of flight rules is planned. Insert DCT between successive points unless both points are defined by geographical coordinates or by bearing and distance.

Way of describing data:

- The ATS route will be indicated by its coded designator (2 to 7 characters)
(e.g. UR725; UG41; W12)
- Significant points can be described by:

-Their coded designator assigned (2 to 5 characters) (e.g. LN, MAY, HADDY)

- Geographic coordinates in degrees (7 characters) or in degrees and minutes (11 characters) (e.g. 46N078W; 4620N07805W)

-Bearing and distance from a navigation aid (the identification of the navigation aid with 2 or 3 characters, then the bearing from the aid with 3 figures giving degrees magnetic and distance from the aid in NM with 3 figures) (e.g. DUB180040)

- Change of speed or level (maximum 21 characters). The point at which the change is planned will be indicated followed by an oblique stroke and both the cruising speed and the cruising level, even when only one of these values as changed (e.g. LN/N0284A045)
- Change of flight rules (maximum 3 characters). The point at which the change is planned, followed by a space and: VFR if changes to VFR, or IFR if changes to IFR (e.g. LN VFR LN/N0284A050 IFR)
- Cruise climb (maximum 28 characters). Expressed by the letter C followed by an oblique stroke; then the point at which the cruise climb is planned to start, followed by an oblique stroke; then the speed to be maintained during cruise climb, followed by two flight levels (e.g. C/48N050W/M082F290F350).

Item 16 - Destination aerodrome, total estimated elapsed time and alternate aerodrome(s)

Aeródromo de Destino: Indicador de lugar ICAO (4 caracteres) e tempo total estimado de voo (4 dígitos). No caso de não existir indicador de lugar atribuído, inserir ZZZZ e especificar no campo 18 DEST/ identificação do aeródromo.

Aeródromo(s) alternante(s): Indicador de lugar ICAO (4 caracteres) e no máximo dois aeródromos alternantes. No caso de não existir indicador de lugar atribuído, inserir ZZZZ e especificar no campo 18 ALTN/ identificação do(s) aeródromo(s) alternante(s).

ITEM 18 - Outras Informações

Inserir 0 (zero) no caso de inexistência de informação.

EET/ - Pontos significativos ou designadores de limite de FIR e tempo total acumulado de voo decorrido, em cada ponto ou limite de FIR. (e.g. EET/CAP0145XYZ0230; EET/LPAZ0204)
Para os voos VFR é compulsório incluir no FPL o ponto de passagem na FIR fronteira e o tempo estimado para o atingir.

RIF/ - Detalhes da rota para um novo aeródromo de destino revisto e o seu indicador de lugar ICAO.
(e.g. RIF/DTA HEC KLAX; RIF/LEMD)

REG/ - Marca de registo da aeronave se for diferente da identificação da aeronave no Item 7.

SEL/ - Código SELCAL

OPR/ - Operador se não for inferível pela identificação da aeronave no Item 7.

STS/ - Situação que determina tratamento especial por parte das entidades ATS.
(e.g. Hospital flights STS/HOSP).

TYP/ - Tipo de aeronave (se necessário, precedido pelo número de aeronaves).

PER/ - Informações relativas a dados de performance da aeronave

COM/ - Equipamento de comunicações

DAT/ - Informação relacionada com Data Link, usando uma ou mais letras: S, H, V e M.
(e.g. DAT/S para satellite data link; DAT/H para HF data link; DAT/V para VHF data link; DAT/M para SSR Mode S data link)

NAV/, **DEP/**, **DEST/**, **ALTN/**: Vide Item 10, 13 e 16.

RALT/: Aeródromo alternante em rota.

Destination AD: ICAO location indicator (4 characters) and total estimated elapsed time (4 figures). If no location indicator has been assigned, insert ZZZZ and specify in item 18: DEST/name of the aerodrome.

Alternate AD: ICAO location indicator (4 characters) of not more than two alternate aerodromes. If no location indicator has been assigned, insert ZZZZ and specify in item 18: ALTN/name of the aerodrome.

Item 18 - Other information

Insert 0 (zero) is no other information.

EET/ - Significant points or FIR boundary designators and accumulated estimated elapsed times to such points or FIR boundaries. (e.g. EET/CAP0145XYZ0230; EET/LPAZ0204)
It is compulsory for VFR flights to include in FPL the border crossing point and the estimated time required to reach this point

RIF/ - The route details to the revised destination aerodrome and the ICAO location indicator of the new destination aerodrome.
(e.g. RIF/DTA HEC KLAX; RIF/LEMD)

REG/ - The registration markings of the aircraft, if different from the aircraft identification in Item 7.

SEL/ - SELCAL Code.

OPR/ - Name of the operator, if not obvious from the aircraft identification in item 7

STS/ - Reason for special handling by ATS.
(e.g. Hospital flights STS/HOSP).

TYP/ - Types of aircraft, preceded if necessary by number of aircraft

PER/ - Aircraft performance data

COM/ - Communication equipment

DAT/ - Significant data relating to Data Link Capability, using one or more of the letters: S, H, V and M.
(e.g. DAT/S for satellite data link; DAT/H for HF data link; DAT/V for VHF data link; DAT/M for SSR Mode S data link)

NAV/, **DEP/**, **DEST/**, **ALTN/**: See items 10, 13 and 16

RALT/ - Name of en-route alternate aerodromes

CODE/ - Endereço de aeronave (código hexadecimal alfanumérico)

RMK/ - Notas

DOF/ - Data do voo: AAMMDD (se o FPL for submetido com mais de 24 horas de antecedência)

ITEM 19 - Informação Suplementar

Autonomia:

E/ - Inserir 4 dígitos indicando a autonomia de combustível em horas e minutos.

Pessoas a bordo:

P/ - O número total de pessoas a bordo (passageiros e tripulação). Se à hora de submissão do FPL esse número não for conhecido inserir TBN (a ser notificado).

Equipamento de emergência e sobrevivência.

Assinalar com cruz o não existente:

R/ - Frequências rádio de emergência U (UHF), V (VHF), E (Beacon de emergência)

S/ - Equipamento de sobrevivência

J/ - Coletes de salvação

D/ - Barcos Salva-vidas

Marcar D e C se não existirem

- Número: Indicar o número de Barcos

- Capacidade: Inserir a capacidade total de todos os barcos

- Cobertura: Marcar C se os barcos não têm cobertura

- Cor: Indicar a cor dos barcos

A/ - Cor e marcas da aeronave: Inserir cor e marcas significativas

N/ - Observações: Em caso de inexistência de equipamento de sobrevivência marcar N, ou indicar qualquer outro equipamento de sobrevivência existente a bordo

C/ - Piloto: Inserir nome do piloto-comandante

Preenchido por: Inserir o nome do serviço ou operador que depositou o Plano de Voo

Nota: O espaço sombreado destinado à aceitação do Plano de Voo é preenchido pelo operador do serviço ATS.

CODE/ - Aircraft address (hexadecimal alphanumeric code).

RMK/ - Remarks

DOF/ - Date of flight: YYMMDD (if the flight plan is submitted more than 24 hours ahead of EOBT)

Item 19 - Supplementary Information

Endurance:

E/ - Insert a 4 figure group giving the fuel endurance in hours and minutes

Persons on Board:

P/ - Insert the total number of persons (passengers and crew) on board. If it is not known at the submission time, insert TBN (to be notified).

Emergency and survival equipment:

Cross out Item not available

R/ - Radio available emergency frequency: U (UHF), V (VHF), E (Emergency location beacon)

S/ - Survival equipment

J/ - Jackets

D/ - Dinghies:

Cross out D and C if no dinghies are carried.

- Number: Insert number of dinghies carried

- Capacity: Insert total capacity of all dinghies carried

- Cover: Cross out indicator C if dinghies are not covered

- Colour: Insert colour of dinghies

A/ - Aircraft colour and markings: Insert colour of the aircraft and significant markings.

N/ - Remarks: Cross out N, if no remarks, or indicate any other survival equipment carried and any other remarks regarding survival equipment

C/ - Pilot: Insert name of pilot in-command

Filled By: Insert the name of unit, agency or person filling the Flight plan

Note: The acceptance space and the shaded lines are filled by the appropriate ATS authority.

3 IMPRESSO DE INCIDENTES DE TRÁFEGO AÉREO

3 AIR TRAFFIC INCIDENT REPORT FORM



MINISTÉRIO DAS OBRAS PÚBLICAS, TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

GPIAA

Praça Duque de Saldanha nº 31, 4º andar
1050-094 LISBOA - PORTUGAL
Telef.: (24 h): 707 284 637 (707 AVIOES)
Fax: (+351) 212 739 260/1
E-mail: geral@gpiaa.gov.pt

INAC

Rua B, Edifícios 4, 5, e 6
Aeroporto da Portela, nº 4
1749-034 LISBOA
Telef.: (+351) 218 423 500
Fax: (+351) 218 423 581
E-mail: ops.sa@inac.pt

NOTIFICAÇÃO DE ACIDENTE / INCIDENTE COM AERONAVES AIRCRAFT ACCIDENT / INCIDENT REPORT

Assinale os quadros aplicáveis / Tick the applicable boxes

1. Localização / Place

| | | | |
|---------------|--|-------------|---|
| Local / Place | Coordenadas / Coordinates Lat.: Long.: | Data / Date | Hora / Time Local <input type="radio"/> UTC <input type="radio"/> |
|---------------|--|-------------|---|

2. Aeronave / Aircraft

| | | | | | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|--|---|---------------------------------------|-----------------------------------|---|
| Fabricante / Manufacturer | Modelo / Model | Nº Série / Serial nr. | Matricula / Registration | Indicativo / Callsign | Código SSR / Squawk | |
| MMDesc / MTOM | < 0,45 ton <input type="radio"/> | 0,45 - 2,25 ton <input type="radio"/> | 2,25 - 5,7 ton <input type="radio"/> | 5,7 - 20 ton <input type="radio"/> | > 20 ton <input type="radio"/> | Desconhecido / Unknown <input type="radio"/> |
| Operador / Operator | Morada / Address | | | Telefone / Phone | | |
| Comandante / Pilot In Command | Telefone / Phone | Pessoas a Bordo Persons on Board | Tripulação / Crew: _____ Passageiros / Passengers: _____ | | | |

3. Plano de Voo / Flight Plan

| | | | |
|-----------------|-----------------------|------------------------|---|
| Origem / Origin | Destino / Destination | Alternante / Alternate | Tipo de Plano de Voo / Flight Plan I <input type="radio"/> V <input type="radio"/> Y <input type="radio"/> Z <input type="radio"/> NIL <input type="radio"/> |
|-----------------|-----------------------|------------------------|---|

4. Fase do Voo / Flight Phase

| | | | | | |
|---|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| Stand / Push Back <input type="radio"/> | Takeoff <input type="radio"/> | Cruise <input type="radio"/> | Holding <input type="radio"/> | Go Around <input type="radio"/> | Manoeuvring <input type="radio"/> |
| Taxi (Out / In) <input type="radio"/> | Climb <input type="radio"/> | Descent <input type="radio"/> | Approach <input type="radio"/> | Landing <input type="radio"/> | Hover <input type="radio"/> |

5. Condições de Voo / Flight Conditions

| | | | | | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| Dia / Day <input type="radio"/> | Noite / Night <input type="radio"/> | Crepúsculo / Twilight <input type="radio"/> | VMC <input type="radio"/> | IMC <input type="radio"/> | Altitude / Altitude: _____ feet | Velocidade / Speed: _____ Kts |
| Nível de Voo / FL: _____ | | | | | Mach / Mach: _____ | M |

6. Condições Meteo / Meteo Conditions

| | | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|--|---|---------------------------|--|---------------------------|---------------------------|---------------|
| Visibilidade / Visibility | Nuvens / Clouds | | | | SKC <input type="radio"/> | SCT <input type="radio"/> | BKN <input type="radio"/> | OVC <input type="radio"/> | CBS <input type="radio"/> | Tops _____ ft |
| CAVOK <input type="radio"/> | Nevoeiro Fog <input type="radio"/> | Gelo Ice <input type="radio"/> | Chuva Rain <input type="radio"/> | Trovoadas T. Storms <input type="radio"/> | Cisalhamento Windshear <input type="radio"/> | Vento Wind _____ | Outro (Especificar/Ver Nota) Other (Specify/See Note) | | | |
| Nota / Fracal/Light Moderate/Moderate: Forte/Heavy, Aguaceros/Showers, Chuvisco/Drizzle, Poeira/Dust, Granizo/Hail, Nebulina/Haze, Note / Gelol/Ice, Areia/Sand, Fumo/Smoke, Neve/Snow, MI (Nevoeiro raso)/MI (Shallow fog), BC (Bancos de nevoeiro)/BC (Fog Patches) | | | | | | | | | | |

7. Condições da pista / Rwy Conditions

| | | | | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---|--|
| Seca/Dry <input type="radio"/> | Molhada/Wet <input type="radio"/> | Lama/Slush <input type="radio"/> | Gelo/Ice <input type="radio"/> | Neve/Snow <input type="radio"/> | Poças água/Standing Water <input type="radio"/> | Não aplicável/Not applicable <input type="radio"/> |
|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---|--|

8. Tipo de Operação / Type of Operation

| | | |
|--|--|---|
| Transporte Aéreo / <i>Air Transport</i> | Trabalho Aéreo / <i>Airwork</i> | Aviação Geral / <i>General Aviation</i> |
| Passageiros / <i>Passenger</i> <input type="radio"/> | Agrícola / <i>Agricultural</i> <input type="radio"/> | Negócios / <i>Business</i> <input type="radio"/> |
| Carga / <i>Freighter</i> <input type="radio"/> | Incêndio / <i>Firefighting</i> <input type="radio"/> | Lazer / <i>Leisure</i> <input type="radio"/> |
| Treino / <i>Training</i> <input type="radio"/> | Instrução / <i>Training</i> <input type="radio"/> | Instrução / <i>Training</i> <input type="radio"/> |
| Ferry / <i>Ferry</i> <input type="radio"/> | Reboque / <i>Towing</i> <input type="radio"/> | Outros (Especificar) / <i>Others (Specify):</i> |
| Outros (Especificar) / <i>Others (Specify):</i> _____ | Outros (Especificar) / <i>Others (Specify):</i> _____ | _____ _____ |

9. Consequências / Consequences

| | | | | |
|--|--|--------------------------|--|---------------------------------------|
| Ferimentos / <i>Injuries</i> | | Tripulação / <i>Crew</i> | Passageiros / <i>Passengers</i> | Outros / <i>Others</i> |
| Fatais / <i>Fatal</i> | | | | |
| Graves / <i>Serious</i> | | | | |
| Ligeiros ou Ilesos / <i>Minor or None</i> | | | | |
| DANOS / <i>DAMAGE</i> | | | | |
| Aeronave / <i>Aircraft</i> | Terceiros / <i>Others</i> | | Sim / <i>Yes</i> <input type="radio"/> | Não / <i>No</i> <input type="radio"/> |
| Destruida / <i>Destroyed</i> <input type="radio"/> | Materias perigosas a bordo / <i>Dangerous goods on board</i> | | Sim / <i>Yes</i> <input type="radio"/> | Não / <i>No</i> <input type="radio"/> |
| Graves / <i>Substantial</i> <input type="radio"/> | Quais / <i>Which</i> | | | |
| Ligeiros / <i>Minor</i> <input type="radio"/> | | | | |
| Nenhuns / <i>None</i> <input type="radio"/> | | | | |

10. Breve Descrição da Ocorrência / Brief Description of Occurrence

Continue no verso, se necessário / *Use other side, if necessary*

11. Anexos / Attachment

| | | |
|------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| ATM <input type="checkbox"/> | Turbulence <input type="checkbox"/> | Bird Strike <input type="checkbox"/> |
|------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|

12. Autor / Reporting Person

| | | |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Nome / <i>Name</i> | | Morada / <i>Address</i> |
| Telefone / <i>Phone</i> | Fax / <i>Fax:</i> | E-mail / <i>E-mail</i> |
| Data / <i>Date</i> | Assinatura / <i>Signature</i> | |

Anexos / Annexes

INCIDENTE ATM / ATM INCIDENT

A – TIPO / TYPE

| | | | | | |
|--|-----------------------|--|-----------------------|--|-----------------------|
| Perigo de colisão / <i>AIR PROXimity</i> | <input type="radio"/> | Violação de altitude / <i>Level Bust</i> | <input type="radio"/> | Incurção na pista / <i>RWY Incursion</i> | <input type="radio"/> |
| Procedimento / <i>Procedure</i> | <input type="radio"/> | Obstrução / <i>Obstruction</i> | <input type="radio"/> | Comunicações / <i>Communications</i> | <input type="radio"/> |
| Ajudas / <i>Facility</i> | <input type="radio"/> | Pista / <i>RWY</i> | <input type="radio"/> | Outros / <i>Other</i> | <input type="radio"/> |
| | | Taxiway / <i>TWY</i> | <input type="radio"/> | | |
| OBS. | | | | | |

A.1. PERIGO DE COLISÃO / AIR PROXimity

A.1.1 Aeronaves Intervenientes / Conflicting Aircraft

| | | | | |
|----------------------------------|-----------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Fabricante / <i>Manufacturer</i> | Modelo / <i>Model</i> | Matrícula / <i>Registration</i> | Indicativo / <i>Callsign</i> | Operador / <i>Operator</i> |
|----------------------------------|-----------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------------|

A.1.2 Separação Estimada entre Aeronaves / Estimated Aircraft Separation

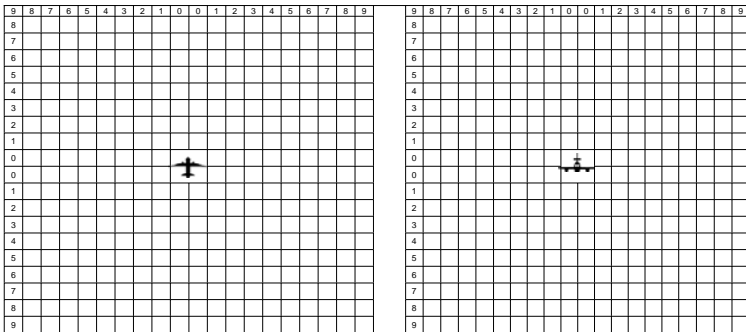
Na horizontal / *View from above*

Na vertical / *View from astern*

Seleccione escala / *Choose scale*

NM Kms Centenas / *hundreds mts*

(Centenas de pés / *Hundreds of feet*)



A.1.3 Sinal de Alerta / Alert Signal

| | | | |
|---|---|--|-----------------------------------|
| Informação ATM / <i>ATM Information</i> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> | TCAS / TAWS RA <input type="radio"/> TA <input type="radio"/> None <input type="radio"/> | Contacto Visual / <i>Visua / Contact</i> Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> | Outros Meios / <i>Other Means</i> |
|---|---|--|-----------------------------------|

A.1.4 Acção Evasiva / Avoiding Action

| | | | |
|------------------------------|---|---|--|
| NIL <input type="radio"/> | Desvio Lateral / <i>Lateral Deviation</i> Esquerda / <i>Left</i> <input type="radio"/> Direita / <i>Right</i> <input type="radio"/> _____ Degrees / <i>NM</i> | Desvio Vertical / <i>Vertical Deviation</i> Cima / <i>Up</i> <input type="radio"/> _____ Pés / <i>Feet</i> Baixo / <i>Down</i> <input type="radio"/> | Iniciativa / <i>Origin</i> PIC <input type="radio"/> ATM <input type="radio"/> TCAS <input type="radio"/> TAWS <input type="radio"/> |
|------------------------------|---|---|--|

OBS.

B – TURBULÊNCIA / TURBULENCE

| | | |
|--|--|---|
| Tipo / Type <i>Ar / Air</i> <input type="radio"/> Esteira / <i>Wake</i> <input type="radio"/> Cisalhamento do vento / <i>Windshear</i> <input type="radio"/> | Prevista / <i>Forecasted</i> Sim / Yes <input type="radio"/> Não / No <input type="radio"/> | Reportada pelo ATM / <i>Reported from ATM</i> Sim / Yes <input type="radio"/> Não / No <input type="radio"/> |
| Distância aproximada a: Solo / <i>Terrain</i> _____ Aproximate Distance to: Nuvens / <i>Clouds</i> _____ Aeronave precedente / <i>Preceding aircraft</i> _____ | | |
| OBS. | | |

C – COLISÃO COM AVES / BIRDSTRIKE

| Pontos de Impacto / <i>Points of Impact</i> | N.º de Aves / <i>Nr. of Birds</i> | Vistas / <i>Seen</i> | Atingidas / <i>Struck</i> | Efeito no Voo / <i>Effect on Flight</i> |
|---|--|-----------------------|---------------------------|--|
| Radome / <i>Radome</i> <input type="checkbox"/> | 1 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Nenhum / <i>None</i> <input type="checkbox"/> |
| Pára-brisas / <i>Windshield</i> <input type="checkbox"/> | | | | Descolagem Abortada / <i>Aborted Takeoff</i> <input type="checkbox"/> |
| Nariz / <i>Nose</i> <input type="checkbox"/> | 2-10 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Aterragem de Precaução / <i>Precautionary Landing</i> <input type="checkbox"/> |
| Motor / <i>Engine #</i> _____ <input type="checkbox"/> | 11-100 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Despressurização / <i>Depressurization</i> <input type="checkbox"/> |
| Hélice / <i>Propeller</i> <input type="checkbox"/> | > 100 | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | Paragem de Motor / <i>Engine Shutdown</i> <input type="checkbox"/> |
| Asa/Rotor / <i>Wing/Rotor</i> <input type="checkbox"/> | | | | Fogo no Motor / <i>Engine Fire</i> <input type="checkbox"/> |
| Fuselagem / <i>Fuselage</i> <input type="checkbox"/> | Tamanho das Aves / <i>Bird Size</i> | | | Outras (especifique) / <i>Other (specify)</i> |
| Trem / <i>Gear</i> <input type="checkbox"/> | Pequeno / <i>Small</i> <input type="radio"/> | | | _____ |
| Cauda / <i>Tail</i> <input type="checkbox"/> | Médio / <i>Medium</i> <input type="radio"/> | | | |
| Luzes / <i>Lights</i> <input type="checkbox"/> | Grande / <i>Large</i> <input type="radio"/> | | | |
| Outro (especifique) / <i>Other (specify)</i> _____ <input type="checkbox"/> | Piloto avisado / <i>Pilot Warned</i> | | | Espécie de Ave / <i>Bird Species</i> |
| | Yes <input type="radio"/> No <input type="radio"/> | | | |

OBS.